

STN	Automatické elektrické riadiace zariadenia pre domácnosť a na podobné účely. Časť 1: Všeobecné požiadavky.	STN EN 60730-1 36 1950
------------	---	--

Automatic electrical controls - Part 1: General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/16

STN EN 60730-1 z novembra 2012 sa môže súbežne s touto normou používať dovtedy, kým nebudú nahradené všetky s ňou súvisiace časti 2.

Obsahuje: EN 60730-1:2016, IEC 60730-1:2013, IEC 60730-1:2013/Cor. 1 Sep.:2014

123969

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2017
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 60730-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2016

ICS 97.120

Supersedes EN 60730-1:2011

English Version

**Automatic electrical controls -
Part 1: General requirements
(IEC 60730-1:2013 , modified + COR1:2014)**

Dispositifs de commande électrique automatiques -
Partie 1: Exigences générales
(IEC 60730-1:2013 , modifiée + COR1:2014)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60730-1:2013 , modifiziert + COR1:2014)

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

EN 60730-1:2016**European foreword**

This document (EN 60730-1:2016) consists of the text of IEC 60730-1:2013 + corrigendum 1:2014 prepared by IEC/TC 72 "Automatic electrical controls", together with the common modifications prepared by CLC/TC 72 "Automatic controls for household use".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level (dop) 2017-01-29
by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) - *

** Justification for no dow:*

This European Standard supersedes EN 60730-1:2011. However, EN 60730-1:2011 remains valid until all the Part 2's which are used in conjunction with it have been withdrawn. No date of withdrawal (dow) has been given pending the updating of all the Part 2's to align with this EN 60730-1:2016. The applicable date of withdrawal is given in each Part 2. It is intended the dow for this Part 1 will be fixed once all the Part 2's have been updated.

This document supersedes EN 60730-1:2011.

EN 60730-1:2016 includes the following significant technical changes with respect to EN 60730-1:2011:

- changes of the title of the Standard into "*Automatic electrical controls – Part 1: General requirements*";
- revisions to Clause H.26 based on changes in technology, applications, and to improve consistency and layout;
- modification to Table H.12 to align with CISPR 22;
- revisions to Annex J to correlate the fault modes of thermistors, and to exempt thermistors used in conjunction with type 1 controls in SELV low power circuits from the tests specified in Annex J;
- new requirements covering battery-powered controls, and the use of batteries in controls;
- revision addressing the relay faults in Table H.24;
- new/updated requirements in Clause 24, for switch mode power supplies;
- revisions covering the allowance of screwless-type clamping units complying with IEC 60999-1;
- new requirements addressing remotely actuated control functions;
- addition of a new/updated leakage current diagram to align the Annex E diagram with the diagram in IEC 60990;
- updated requirements for temperature sensing controls.

This Part 1 is to be used in conjunction with the appropriate Part 2 for a particular type of control, or for controls for particular applications. This Part 1 may also be applied, so far as reasonable, to controls not mentioned in a Part 2, and to controls designed on new principles, in which case additional requirements may be considered to be necessary.

Where, for a particular clause or subclause, the text of Part 2 indicates:

Addition: the Part 1 text applies with the additional requirement indicated in a Part 2;

Modification: the Part 1 text applies with a minor change as indicated in a Part 2;

Replacement: the Part 2 text contains a change which replaces the Part 1 text in its entirety.

Where no change is necessary, the Part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

NOTE In this standard the following print types are used:

- Requirements proper: in roman type.
- *Test specifications: in italic type.*
- Explanatory matter: in smaller roman type.
- Defined terms: **bold type**.

Some table titles contain reference in brackets to table numbers in IEC 60730-1:1999 (edition 3) for ease of correlation between Parts 2 and the Part 1.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60730-1:2013 are prefixed “Z”.

Special national conditions are listed in Annex ZB (normative) which forms part of this standard.

National deviations are listed in Annex ZC (informative).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-1:2013 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

Contents

Annexes After Annex V, **add** the following:

Annex ZA (normative) Normative references to international publications with their corresponding European publications

Annex ZB (normative) Special national conditions

Annex ZC (informative) A-deviations

Annex ZD (normative) EMC immunity for controls

Figures **Delete** Figures 25 to 30 and Figures H.3 and H.4.

After Figure S.1, **add** the following:

Figure ZD.1 – EMC test framework for controls

Tables **Delete** Table 2.

After Table 13, **add** "Table Z1".

In the title of Table 14, **delete** “(this table applies in all countries except Canada, and the USA).”

Delete Tables 15 to 18, Table 25 and Table H.18.

After Table H.23, **add** the following:

Table H.Z1 (21.4 of edition 3) – Mercury switch short-circuit conditions

After Table S.2, **add** the following:

Table ZD.1 – Classification and test overview

EN 60730-1:2016

Table ZD.2 – Compliance criteria

Table ZD.3 – Test levels for voltage surges

Table ZD.4 – Test levels for burst

Table ZD.5 – Test application for electrical fast transient burst test

Table ZD.6 – Test levels for conducted disturbances on mains, I/O lines and DC power lines

Table ZD.7 – Test levels for electrostatic discharge

Table ZD.8 – Test levels for radiated electromagnetic field on enclosure

Table ZD.9 – Test levels for power-frequency magnetic field on enclosure

Table ZD.10 – Voltage dips (50 Hz / 60 Hz)

Table ZD.11 – Voltage interruption (50 Hz / 60 Hz)

1 Scope and normative references

1.1.3 Add the following note:

NOTE Starting relays are tested as voltage sensing or current sensing controls.

1.2 Add the following normative references:

EN 50525-2-11, *Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U_0/U) – Part 2-11: Cables for general applications – Flexible cables with thermoplastic PVC insulation*

EN 50525-2-21, *Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U_0/U) – Part 2-21: Cables for general applications – Flexible cables with crosslinked elastomeric insulation*

EN 55016-1-1, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus – Measuring apparatus* (CISPR 16-1-1)

EN 60669-1:1999 + A1:2002 + A2:2008, *Switches for household and similar fixed-electrical installations – Part 1: General requirements* (IEC 60669-1:1998, mod. + A1:1999, mod. + A2:2006, mod.)

EN 60730 Series, *Automatic electrical controls for household and similar use* (IEC 60730 series)

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN